

EL IMPERIO



Revista Cultural y Turística

No. 72

Contundente
Triunfo
Democrata.

de la Paz



BOB MENENDEZ
SENADOR

BILL PASCRELL
CONGRESISTA

IRELAND-IMHOF

LAZZARA

AKHTER

BARTLETT

ABDELAZIZ
CONCEJAL

VINCENT ARRINGTON/EDDY PICHARDO/OSHIN CASTILLO/NAKIMA REDMON/MANNY MARTINEZ JR.



BANANAKING.COM

Sigue Creciendo

GRAND OPENING WEST NEW YORK

4900 BERGENLINE AVENUE, WEST NEW YORK, NJ 07087

COMING SOON CLIFTON

485 CROOKS AVENUE, CLIFTON, NJ 07011

Eliecer y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

World's Finest Shakes



Juan, Tom, Tony, Xiomara y El Staff de Empleados Profesionales, En el Area de la Salud, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

Tony's Pharmacy

MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

Recibimos la Mayoría de Seguros y Planes Médicos



Completo Surtido de Medicinas para Atender Toda sus Recetas Médicas

Excelente Calidad en la Atención al Público y los Mejores Precios del Area



534 21st. Avenue
Paterson, NJ 07513
973.742.6655



291 Monroe St.
Passaic, NJ 07055
973.777.3121



357 21st. Avenue
Paterson, NJ 07501
973.742.1235

Honores Para La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey “ADECLANJ”.



Paterson, NJ. (Cinei) - Con mucho entusiasmo, emoción y alegría, recibieron los miembros de la Junta Directiva de La Asociación de Empresarios, Comerciantes y Profesionales Latinos de New Jersey, “ADECLANJ”, la resolución # 18.459, aprobada por unanimidad en el concilio de Paterson, donde se exalto y se reconoció la excelente presencia y gestión desarrollada durante 7 años, de vida administrativa, de la organización gremial más importante del estado Jardín y por haber contribuido considerablemente en el crecimiento y fortalecimiento de los negocios latinos en New Jersey, donde existían

en el año 2012, 29. 997 negocios hispanos y hoy existen 32 mil negocios de comerciantes latinos en todo el estado, que representan el 37% de todo el sector comercial estatal. Así mismo la resolución de exaltación aprobada, estableció que el mes de octubre en la ciudad de Paterson, será el mes dedicado a los Empresarios, Comerciantes y Profesionales Latinos, establecidos en el área de jurisdicción de Paterson. El Honorable Concejal Luis Vélez, fue quien presento la resolución de exaltación, la sustento y solicito su aprobación en el pleno del concilio municipal,





haciéndole honor a su frase "Verdadero y Real Liderazgo". Es el justo reconocimiento al esfuerzo y sacrificio de hombres y mujeres de diferentes culturas que se han dedicado a la noble profesión de ser empresarios y comerciantes, invirtiendo sin ninguna restricción su patrimonio familiar en tiendas y bodegas al servicio



de la comunidad de la ciudad de Paterson. Honores también muy merecidos para La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, ADECLANJ", donde desde ya, en la Junta Directiva anunciaron que trabajarán para establecer y realizar una gran feria comercial en el mes de Octubre de 2019. **Felicitaciones.**



ideal MARKETPLACE

CATERING HOT-FOODS BAKERY EXIT

MEAT DELI PRODUCE

ENTRANCE

PHARMACY

La Mas Grande Variedad de Productos y Servicios Para Su Comodidad. Los Esperamos

**WHOLESALE
PRICES FOR
BODEGAS AND
RESTAURANTS**

HOURS:
MON/SUN 7AM - 10PM
LUNES /DOMINGO 7AM - 10PM



ATM AND COIN
MACHINE



ETB
SNAP

NOW AVAILABLE

New Jersey
wic
Women, Infants & Children
Every Child Deserves
a Healthy Start

(Former Pathmark, Next To Kmart)



ideal

MARKETPLACE

idealfoodbaskets.com

TENEMOS TODO LO QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR.



**FREE LOCAL
HOME DELIVERY**

WITH A PURCHASE OF \$45.00 OR MORE

2.99 **LB.** Beef Top Round Roast or London Broil

99¢ **LB.** Farm Fresh Chicken Drums or Thighs

2.75 **LB.** Beef Botton Round Roast
Bola Entera Counter Only

85 ACKERMAN AVE. / CLIFTON, NJ 07011

FREE PHONE ORDERS - 862 238 8585

04

EL IMPERIO
de Pa. Paq

Bob Menéndez y Bill Pascrell Son Nuestro Pasado, Son Nuestro Presente Y Serán Nuestro Futuro.

“Con la Comunidad Latina han compartido y compartirán intereses, valores, un futuro común y seguirán luchando en Washington, todos los días por la clase media y por los Inmigrantes, contra los extremistas del Tea Party”

Por: Humberto Mesa

Paterson. NJ.(Cinei) – El Senador Bob Menéndez y el Congresista Bill Pascrell Jr, serán reelegidos, porque son nuestro pasado, nuestro presente y nuestro futuro y continuaran siendo los dos grandes líderes de nuestra comunidad, que a través de los años han realizado una excelente gestión, en beneficio de nuestra comunidad es en New Jersey, gestión que es reconocida por todos los oficiales electos en todo el estado y como dirigentes estatales han demostrado aprecio y trabajo por toda la comunidad latina del área, compartiendo nuestros intereses, nuestros valores y nuestro futuro. Menéndez y Pascrell, han recibido el respaldo político en todo el Estado; de parte de los sindicatos, los empresarios, los comerciantes, los profesionales, la policía, los bomberos, las organizaciones comunitarias, los veteranos del Caucus de Funcionarios electos Dominico-Americano y de todos los oficiales electos en los diferentes condados, ciudades y pueblos de New Jersey. Esta solidaridad y apoyo demuestra que la gestión de estos dos grandes dirigentes en el Congreso, por nuestras comunidades de New Jersey, es apreciada y buena y que sus continuas peleas por lo que es correcto y por los intereses de nuestra comunidad, son reconocidas y todos estos hechos de endorsamiento y apoyo los han fortalecido para continuar con su compromiso, de que al ser reelegidos, seguirán liderando la lucha contra los extremistas del Tea Party y realizando una gestión en el Congreso de Estados Unidos, defendiendo; los empresarios, los comerciantes, las familias trabajadoras, el acceso económico a la salud, los derechos de los inmigrantes, los programas para los estudiantes de DACA y todos los presupuestos de la educación de nuestros hijos. Ser reconocido como un líder de la comunidad, es algo que se gana, por medio de acciones y gestiones que beneficien a los sectores más desprotegidos de patrimonio y Bob Menéndez y Bill Pascrell, son unos verdaderos líderes, que serán reelegidos y así lo piensa, lo dice y lo gritamos a todo pulmón, la mayoría de los comerciantes, los residentes y la comunidad en general de New Jersey.





ASOCIACION DE COMERCIANTES LATINOS DE NEW JERSEY



"ADECLANJ"

UNIDOS SOMOS FUERTES

Non Profit Organization Authorized by the IRS www.adeclanj.org



La Junta Directiva Y Todos Los Asociados En "ADECLANJ" Saludamos Y Celebramos Durante Todo el Mes Con Todos Nuestros Hermanos Empresarios, Comerciantes, Profesionales y Amigos de Toda la Comunidad Latina de New Jersey, El Mes de la Herencia Hispana. **HUMBERTO MESA**. Presidente. **MILLY GARCIA**. Vice Presidente. **NORBERTO RODRIGUEZ**. Secretario General. **LUIS ESPAILLAT**. Secretario de Organizacion. **WILLIAM DE LA HOZ**. Secretario de Finanzas. **JOSE M. HERNANDEZ**. Fiscal General. **CRISTIAN TOBON**. Secretario de Sistemas, **LUIS CELIS**. Secretario Deportes. **HUMBERTO MARAVI**. Secretario Social. **DULCE ESPAILLAT**. Secretaria de Cultura. **RAFAEL PEREZ**. Secretario Prensa. **ALEJO LUCIANO**. Secretario Ejecutivo. **MIRIAM YOUNAN**. Vocal. **RAMIRO RESTREPO**. Vocal. Y El Comisionado **MIGUEL DIAZ**. Asesor Junta Directiva.



Danielle
IRELAND-IMHOF

Cassandra
"Sandi"
LAZZARA

Assad
AKHTER

John
BARTLETT

ELECTION DAY IS NOVEMBER 6

PASSAIC COUNTY DEMOCRATS

IRELAND-IMHOF FOR CLERK
LAZZARA * AKHTER * BARTLETT
FOR FREEHOLDER

NOVEMBER 6 - VOTE DEMOCRATIC - ROW B

Reelegir

LOS NIÑOS DE PATERSON PRIMERO
Para La Junta de Educación

4K
* **OSHIN**
CASTILLO

5K
* **NAKIMA**
REDMON

6K
* **MANNY**
MARTINEZ JR



"La educación es el arma más poderosa que puedes usar para cambiar el mundo"
-Nelson Mandela

Elija

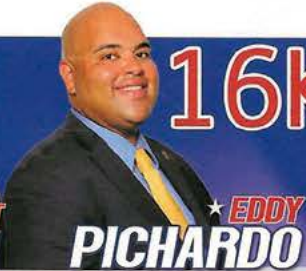
Para La Junta de Educación

13K



* **VINCENT**
ARRINGTON

16K



* **EDDY**
PICHARDO



MARTES 6 DE NOVIEMBRE, 2018

PAID FOR BY PATERSON ACTION

Concurrido y Maravilloso Fue el Homenaje De Nellie Pou a Todas las Mujeres del Área.



Paterson, New Jersey. (Cinei) - La Senadora del Estado de New Jersey, Nellie Pou, realizo en el salón de eventos The Browstone de Paterson, la edición # 21 del concurrido y maravilloso desayuno como homenaje que ella anualmente ofrece a todas las mujeres del área, en el que también la acompañaron todos los oficiales electos y candidatos a las corporaciones Públicas de New Jersey, entre ellos; el Senador Bob Menéndez, El Congresista Bill Pascrell, La Congresista Mikie Sherrill, El Chairman

Passaic County Democratic Committee, John Currie, La presidenta de la Junta de Educación, Oshin Castillo, El Comisionado Manny Martínez Jr, entre otros importantes personajes de la vida política y económica estatal. El evento fue calificado como el acontecimiento social más importante del área, donde más de 1.500 mujeres, incluida la senadora Nellie Pou, reciben la mas merecida muestra de amistad y respeto, de parte de todos los asistentes, al magno evento. **Felicitaciones.**





EMPIRE MEATS MARKET

SUPREME QUALITY & SERVICE



391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS

Churrasco · T-Bone Steak · Costillas de Res · Baby Backs · Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género



AFILIADO A "ADECLANJ"

Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo que Necesita!!



Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.

Los Directivos y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

VANESSA CLEANERS



SAME DAY SERVICES

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM



EXPERT TAILORING & ALTERACIONES
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

José Miguel y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.

TEL. (973) 278-5333

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504

Verónica's Insurance Agency

ALL TYPES OF INSURANCE
Auto - House - Commercial
Contractor- Worker's Compensation



Celebramos Con Orgullo El Mes De La Herencia Hispana.

693 Market Street
Paterson • NJ • 07513
T. 973.333.3493

Follow us on Facebook.com/VeronicaInsurance

Fax: 973.653.5906
VeronicaInsurance.com



VERONICA SANCHEZ.
Owner/ Broker.



ACCOUNTANTS & TAX
PROFESSIONALS CORP.

Ana Burgos

Tax Accountant, MBA



Ana y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latino Americanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS
- CORPORACIONES - SOCIEDADES
- NOTARIA PUBLICA
- BUSINESS ACCOUNTING - CORPS
- LLC - SOLE PROPRIETORSHIP
- NOTARY PUBLIC

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com



CIRKA PRODUCTS LLC.
La Compañía Dulce En Los Estados Unidos

Distribuidor Exclusivo de Dulces Para los Estados Unidos.

Fresitas con Crema, Chupetas de Leche, Chupy Love, Sandia, Maracuya, Cereza, Lima, Bombones de Yogurt, Mango Biche, Leche y Frutas. Mentas Rellenas, Fruti Rolled y Krocanzitos.

Luis Celis, Celebro Con Todos Sus Clientes y Amigos El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.

LUIS CELIS
Importador

Productos Colombianos

Email: cirkaproducts@gmail.com

385 Bufalo Ave. Paterson NJ. 07503. Tel : 201.878.8072.



MESON ESPAÑOL Restaurant

Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champana, Pitos, Gorras, Maracas y el DJ.



• Since 1983 •



Antonio, Carlos y El Staff de Empleados Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.

En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

Tel: 201.865.5880 - 5700 Kennedy Blvd. west New York. NJ. 0793

Piernagorda Enterprise



Notaría Pública,
Envíos de Dinero
Envío de Carga a Colombia,
Ecuador, México a Colombia,
Traducciones y Apostilla
Tiquetes Aereos y más...



SALE PRICE
59¢

LB. a Colombia
los Miercoles



AGENTE AUTORIZADO

Avianca
express

El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

1111 Elizabeth Ave, Elizabeth NJ 07201- Tel: (908)-469-7419 Fax: (908)469-7249

www.piernagorda.com - Info@piernagorda.com



El Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Entrego Donaciones en Republica Dominicana.

Santo Domingo, Republica Dominicana. (Cinei)- Como uno de los acontecimientos más importantes y significativos, fue calificada la visita realizada por los miembros del Club de Leones Simón Bolívar de Paterson, New Jersey, Señores; Miguel Díaz, Presidente, Humberto Mesa, Tuerce Rabos, Humberto Maravi, Vocal, Raul Mejia, Leon, y las Leonas; Maria Mejia, Diana Garcia-Diaz, Luz Maria Vasquez, y Ana Maravi, al hermano país Quisqueyano, donde en un especial evento realizado en el Hospital local de Piedra Blanca, El Club de Leones Simón Bolívar, entrego al centro de salud, donaciones representadas en un computador completo con su impresora, un equipo de radiografías dentales y una dotación completa de sabanas para el hospital, elementos que fueron recibidos por los directivos de la institución, en



presencia de las principales autoridades locales, entre ellas el señor Alcalde Francisco Peralta, el Presidente y Vicepresidente de la sala Capitular Gilberto Astwood y William Radame Arias, los miembros del Club de leones de Piedra Blanca, quienes coordinaron el evento, entre ellos: Juan Isidro Rodríguez, Gobernador de Zona R-2, José Julio Peña, Jefe Región Leonístico, Rosa María Rivera, Presidenta del Club, Natividad Reyes, Presidenta Club Maimón, Severino Fernández, Secretario, Lourdes Rosario, Coordinadora, Gladis Martina Morel, Tesorera, y los Leones; Claudino Medina, Fernando Arturo Gutiérrez y Juan Roberto González, así mismo a los eventos nos acompañaron los ganaderos; Roberto Liranzo y Jacobo Rosario.





En otro evento muy especial las principales autoridades de Piedra Blanca, encabezadas por el Alcalde, Francisco Peralta, nos invitaron a visitar una calle que fue bautizada con el nombre de "CLUB DE LEONES" y en este punto especial le entregaron a nuestro presidente, una Proclama Municipal en la cual se declaro al señor Miguel Díaz, Como Hijo Ejemplar del Municipio de Piedra Blanca. Algunos amigos de infancia de nuestro Presidente, Miguel Díaz, hicieron el uso de la palabra para saludar y felicitar a nuestro común amigo llamándolo con el nombre de: Manuel María de la Fe Miranda Díaz y Rodríguez, nombre con el que lo conocieron en su juventud, y al que también llamaban cariñosamente con el apodo de "PACHOLI", saludos de varios amigos, que fueron una sorpresa folclórica agradable para muchos de nosotros sus amigos en New Jersey. Continuando con el orden

del día, nuestros anfitriones nos invitaron a disfrutar de un exquisito asado de costilla de cerdo y pollo, para disfrutar de una linda tarde, con la presencia de un maravilloso "Dúo Dinámico" de músicos de cuerda; Gregorio Herrera y Carlos Vargas, que interpretaron con pasión la música que toco el sentimiento y el alma de los presentes y así termino esta excelente atención, en esta tarde maravillosa. Felicitaciones. Al día siguiente todos los Leones se trasladaron a a la Romana, ciudad donde visitaron, el Centro de Ancianos de la localidad, para entregar una donación en víveres y 120 pares de gafas para los ancianos de la institución de caridad, donde también todas las autoridades locales, los Leones del área, y las monjas a cargo del Ancianato, nos recibieron con bombos y platillos, para demostrar su alegría y gratitud por nuestra presencia como Leones. Que importante labor de servicio a la comunidad cumple El Club de Leones Simón Bolívar de Paterson, New Jersey. Los Leones están cambiando para bien, las vidas de las personas en nuestras comunidades. **Felicitaciones**



FATHER SON AUTO REPAIR

Oil & Filter Change
 Maintenance
 Engine & Transmission
 Fix/Sale TPMS Sensor
 Engine Light Diagnostic
 AC / Heating
 Wheel Balance
 Brakes
 Tune up
 New & Used Tires



NOW OPEN

En Nuestros Locales
 Garantizamos Los Precios
 Mas Bajos de Toda El Area,
 Y Nuestro Trabajo se Hace
 Con Honestidad, Rapides
 y Garantizado. Así Mismo
 Le Cambiamos el Aceite y
 el Filtro a su Auto Por Solo

\$39.95.



**GUARANTEE,
 HONESTY AND
 LOWEST PRICES!**

Roman y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

300 3 WEST CLIFTON, NJ 07014 / TEL: 973.955.0161
411 21st. Avenue PATERSON, NJ. 07513 / Tel: 973.225.0923.

***** **VOTE FOR** *****
COUNCILMAN

AL
Abdelaziz

"Effective and Responsive Leadership"

FOR 6TH WARD COUNCIL

1J

**VOTE
 DEMOCRAT
 TUESDAY,
 NOV. 6, 2018**





AREPA Express
WE DELIVER

Bienvenidos!
Welcome!

En Nuestro Menu Encontrará Su Desayuno Exppress, Su Almuerzo Exppress, Sus Antojitos Exppress Y Todo Lo Exquisito de la Panaderia Colombiana.





Come and Celebrate your **BIRTHDAY** and we will give you a free special milkshake of your choice.

Ven celebra tu Cumpleaños y te regalamos la malteada especial de tu elección.

2327 Lexington Ave. Passaic, NJ 07055 / 1973 7781395



RAFAEL & ANGEL LIQUORS

BEER - WHISKY - CHAMPAGNE 973-742-3761 WINE - SODAS - TEQUILA - CIGARETTES ATM

Rafael y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

392 Main Street. Paterson. NJ. 07501 - Tel: 973.742.3761.

MALQUI TALK



ENROLLED
AGENT



Cesar Brian Malqui y El Staff de Empleados Profesionales en Impuestos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas y Muchas Felicidades.

Cesar Brian Malqui , E,A ., R.T.R.P Agente enrolado con licencia federal ante el I.R.S, Especialista experto en impuestos .Representa y pelea por los derechos de individuos y negocios ante toda division del I.R.S , en los 50 estados del pais

Consultenos - 469 21st. Ave. Paterson New Jersey

**Email: customerservice@malqui.com
www.malqui.com**

1-888-829-3754

Concurrido y Maravilloso Fue el 9th Festival Infantil de Tony's Pharmacy.

Paterson, N.J. (Cinei) - El pasado sábado 20 de octubre, se llevó a cabo el maravilloso noveno festival anual para niños, organizado por Tony's Pharmacy, en el cual los niños de todas las edades, disfrutaron completamente gratis, en la plazoleta de parqueadero de la farmacia, ubicada en el 534 de la 21st Ave, en Paterson, de un lindo día de sana recreación, disfrutando de la presencia del ratón Miky, de varias recreacioncitas, payasos, de estar cerca de animales domésticos, como llamas y ovejas, y de disfrutar de diferentes juegos infantiles, entre ellos; brinca brinca, lanzamiento de balón, entre otros y degustaron gratis; manzanas, crispetas, dulces, galletas, kukis, algodón de azúcar y jugos de frutas de diferentes sabores. También los niños recibieron tiques gratis que les daba derecho a participar en varias rifas donde recibieron regalos sorpresas, donados por Tony's Pharmacy. Felicitaciones para Juan, Tom, Xiomara, Tony, y para todo el equipo de profesionales que estuvieron al frente de esta agotadora y noble tarea. **Felicitaciones.**





Juan Diego, Martha y El Staff de Empleados Profesionales Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.



JUGOS NATURALES

**Maracuyá
Mango**

Lunes a Jueves
6:00 A.M - 9:00 P.M
Viernes - Sabados
Domingos 10: 00 PM

**Lulo
Mora
Piña
Papaya
Guanábana
Tomate de árbol**



Antojitos Colombianos



En Nuestro Menu Encontrara; Desayunos, Aperitivos, Platos Tipicos, Carnes, Comida de Mar, Pollo Asado a la Brasa, Especiales Diarios y Menu para Niños

WE DELIVERY TEL. 862 - 239 - 9391 973 - 819 - 4191 356 21 st Ave Paterson NJ 07501

MARTÍNEZ MEMORIAL, LLC

MANUEL E. MARTÍNEZ II
Owner/Manager NJ LIC. # 4397

DEREK A. MARTÍNEZ
Owner/Director NJ LIC. # 4855

747 MARKET STREET,
PATERSON, NJ 07513

TEL: (973) 279 9516

FAX: (973) 279 8996

MARTINEZFUNERALHOME@GMAIL.COM



Manuel y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

SIEMPRE CON NUESTRA COMUNIDAD
EN LOS MOMENTOS MÁS DIFÍCILES

18

EL IMPERIO
de la Paz



HERNANDEZ DENTAL OFFICE

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Pacientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos... Muchas Felicidades.

HORARIOS

Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

Email: pedrojhernandez@hotmail.com

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781



El Carretero La 35

RESTAURANTE - PANADERÍA

En Nuestras Comidas Tenemos el Exquisito Sabor del Sazón Típico.



FILETE EMPANIZADO
Breaded Fish Fillet



CAMARONES AL AJILLO
Shrimp in Garlic Sauce



CAZUELA DE MARISCOS
Seafood Casserole



NOJARRA FRITA
Fried Porgy Fish

En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Carnes Rojas, Aves, Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos y los Más Ricos Antojitos, Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo De Lunes a Viernes

Producimos El Mejor Pan de Toda el Area: Pan Aliñado, Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Arepas de Choclo, Empanadas, Buñuelos y Otros Antojitos Centroamericanos y Colombianos.

Liliana, Danilo y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681



Ruben

AUTO ELECTRIC



Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

 Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

Ruben y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

602 E 33rd
St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

La Comunidad Hispana de Electores de New Jersey Garantizara El Contundente Triunfo Demócrata.



Paterson, NJ.(Cinei) - Maravillosa fue la cita de integración de un grupo importante de residentes y líderes de la comunidad hispana de esta ciudad, en la residencia del Comisionado Miguel Díaz, para ofrecer apoyo y promoción a todos los candidatos en reelección y elección del Partido Demócrata, entre ellos, al Senador Bob Menéndez, al congresista Bill Pascrell, los Freeholders; Cassandra Lazzara, Assad Akhter, John Bartlett, y Ireland-Imhof, For Clerk, al Concejal de Paterson, Al Abdelaziz y para la junta de Educación de Paterson; Oshin Castillo, Nakima Redmon, Manny Martinez Jr, Vincent Arrington y Eddy Pichardo. Todos ellos, excelentes

líderes, que siempre se han destacado por su gran gestión y liderazgo en la búsqueda de las soluciones que requiere la comunidad latina del área. El Congresista Bill Pascrell y todos los demás candidatos expresaron públicamente su gratitud a todos los asistentes por las demostraciones de cariño, solidaridad y apoyo ofrecidos, para lograr el éxito en el proceso electoral del 6 de noviembre de 2018, donde con toda seguridad tendremos una gran victoria Demócrata. Terminados los discursos de los candidatos, los anfitriones; Miguel y Diana, invitaron a todos los presentes a degustar una exquisita comida, acompañada de un espumoso vino. **Felicitaciones**



En NANA PEÑA GROCERY & DELI,
Siempre Encontrara
Todos los Productos de
Nuestros Países

NANA PEÑA GROCERY • DELI

276 Trenton Ave. Paterson. NJ

MULTISERVICES

Tel. 973-9778046

Felicitaciones Para el Desfile Dominicano de New Jersey, por su Maravillosa Parada.

Tenemos las
Mejores
y mas
Gustosas
Empanadas y
Pregúntenos
por el
Esquicito
Pollo Asado y
los mas
Sabrosos
Sandwiches.



Nana, Edward y El Staff, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.



WWW.CASAREALPROPERTY.COM

914 MADISON AVE.
PATERSON, NJ 07501
OFFC : 973.684.5732

I CAN HEL YOU!
YO LE PUEDO AYUDAR!

- **SAVE YOUR HOUSE**
SALVAR SU CASA
- **SELL YOUR HOUSE**
VENDER SU CASA
- **BUY A HOME**
COMPRAR SU CASA

**FELIX
RODRIGUEZ**
REALTOR - ASSOCIATE

Ofrecemos Un Servicio
Muy Profesional, Que
No Tiene Competencia.
Los Esperamos



CEL : 973.985.1470

FAX : 973.684.1118

CASAREAL2415@GMAIL.COM



WWW.2000RESTAURANTE.COM

**2000
RESTAURANT**

Spanish & American Food Specialists
Especialidad en Comida Hispana y Americana

**LUNCH SPECIAL
ESPECIAL DE LUNCH**

\$4.99

* Rice, beans and any meat
Arroz, habichuela y carne del día



**Open 7 Days
Abierto Los
7 Días**

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE
FREE ESTIMATES

COMIDA PARA TODAS OCASIONES
ESTIMADOS GRATIS

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514

Tel: 973-523-5549

Tel: 973-689-7661



* All prices subject to change. All prices subject to tax

Honor A Quien Honor Merece Luz Quintero La Señora Colombia Una Digna Embajadora Latina en New York.

New York NY (Cinei) - Definitivamente, la inteligencia, la belleza, el carisma y el trabajo permanente por el sector comercial y la comunidad hispana han colocado a la Señora Luz Quintero desde hace 30 años como un referente importante; social, cultural y empresarialmente en New York, donde las organizaciones sociales y empresariales del área triestatal y la Federación de Cámaras de Comercio de New York, la han exaltado en varias oportunidades, como la mejor empresaria del año, reconociéndola como la mujer de empresa más destacada de toda el área. También ha recibido desde el 2004, varios reconocimientos que la destacan como una de las líderes latinas, más importante, que ha hecho camino e historia en el país del tío Sam. Esta dirigente, oriunda de Manizales, Colombia, de donde emigro a los Estados Unidos en el año 1985 y de inmediato ingresó a Queens College, para estudiar inglés como segunda lengua; posteriormente hizo sus estudios de Real Estate y se especializó en préstamos hipotecarios. Se desempeñó como supervisora de créditos hipotecarios en varios Bancos de Miami y New York, para luego iniciar su propio negocio, MEGA HOME GROUP, en compañía de su esposo, el empresario de Bienes Raíces Hugo Cartagena. Luz Quintero, posee capacidades de liderazgo únicas y ha sido galardonada con las más altas distinciones empresariales de los Estados Unidos: recibió reconocimientos del Sector Financiero, La Banca, Universidades y de varios importantes medios periodísticos. Reconocimientos tales como; Doctora Honoris Causa de Logos International University de Miami, en Alta gerencia y organización Empresarial.



MLGA ABOGADOS

THE **MMAS**
MEXICAN MUSIC AWARDS

de 14
Diciembre
7pm

Entrepreneur
Business Woman of the Year

Luz Quintero

Sponsored by
Latin Maps®

#MexicanMusicAwards





Premio como Empresaria del Año 2004 por la Cámara de Comercio Hispana de Queens. Reconocimiento como Excelente Empresaria y Mujer de Negocios 2005 por la Coalición de Bancos del Área Tri-estatal. Premio como Empresaria del Año 2006 por la Cámara de Comercio de los Estados Unidos; Empresaria del Año 2006 por la Coalición de Cámaras de Comercio de New York. Desde el año 2006, Luz, organiza seminarios gratuitos sobre bienes raíces, que han sido destacados y promocionados por la Cadena TELEMUNDO, Canal 47. Es Directora del programa COMO COMPRAR SU CASA, que se hace desde el año 2007 por la cadena Azteca América. Es Directora de la campaña COMO SALVAR SU CASA, desde el año 2008, promocionada por la Cadena Telemundo y el Canal 47 de Nueva York. Recibió el Premio como Empresaria del Año 2009 otorgado por el Centro Cultural Colombiano de Nueva York; Recibió el Premio como Mujer de Negocios 2009 otorgado por los Empresarios Latinos de Nueva Jersey. Fundadora desde el año 2012, de la Organización Movimiento Mundial por LA DIGNIDAD DE LA MUJER. Elegida como la Empresaria del año 2015 en New York y su Empresa, Mega Home Group, recibió reconocimiento de Excelencia empresarial, otorgada por el Presidente del Condado de Nassau, Edward P. Mangano. Luz Quintero, ha dirigido importantes campañas sociales en pro de la comunidad hispana, para ayudar a los damnificados por desastres naturales y calamidades en Colombia y campañas para ayuda a los niños vulnerables. Actualmente es presidente de MEGA HOME GROUP, empresa de bienes raíces, fundada en el año 1986, con oficinas, tanto en Estados Unidos, como en Colombia. Luz Quintero, como mujer, esposa, madre y profesional es un ejemplo de superación y orgullo hispano que merece todos los galardones que ha recibido y muchos más. HONOR A QUIEN HONOR MERECE. Felicitaciones. **¡Que Bella Es Colombia!!**



Colombianos Recordamos La Quinta Mancha Amarilla Realizada en Paterson. New Jersey.

Donde La Comunidad Conmemoro el Triunfo de la Batalla de Boyacá y Celebro el Noveno Aniversario Del Primer Parque Colombia en "USA".

Hoy decimos gracias y compartimos con todos los Colombianos y amigos Hispanoamericanos, Las Maravillosas imágenes, tomadas el 5 de agosto de 2018, de La Quinta Mancha Amarilla, para celebrar el triunfo de la Batalla de Boyacá de 1819 y donde se le rindieron honores a las Banderas de Estados Unidos, City Paterson y Colombia en presencia del Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, acompañado por Javier Fernández y de todos sus ejecutivos y por todas las principales autoridades del área, La Presidenta del concejo municipal Maritza Davila y los Honorables Luis Vélez y Al Abdelaziz, la Presidenta del Board Education, Oshin Castillo y demás miembros, Marcia Julián, Directora de la Casa de la Cultura, Luis Hernández, Sacerdote de la Catedral San Juan Bautista, quien Bendijo todo el evento. Miguel Díaz, Presidente del Club de Leones Simón Bolívar y demás miembros. Oswaldo Oliveros, Presidente de Hijos y Amigos de Colombia y demás miembros, José Miguel Hernández, Fiscal General de la Asociación de Comerciantes Latinos de



New Jersey, "ADECLANJ", Carlos Garcia, Presidente de la comunidad Uruguaya. Isabel Agudelo de Colombianos Unidos de Passaic, Rafael Palacios de Imagen Colombia de Unión City, Víctor Cabrera y Ana Burgos de Colombianos Unidos de Elizabeth, Luis Celis, Vicepresidente del Comité Cívico del Parque Colombia y demás miembros patriotas-



que durante varios días trabajaron sin descanso embelleciendo todo el Parque Colombia y la ruta por donde transito la maravillosa QUINTA MANCHA AMARILLA, entre ellos: Jerry Gaines, Luz María Vásquez, Carlos Fernández, Vilma Castillo, Ramiro Restrepo, Cristina Fernández, José Luis Calderón, Samuel Ferrer, Daniel Zurita, y Juan Carlos Fuentes. Así mismo expresamos inmensa gratitud a los Artistas: Lucho Manrique, El Rey del Bolero, quien con sus interpretaciones toco el alma y la nostalgia de todos los presentes y a la ya famosa niña Michelle Galvis, quien interpreto magistralmente los Himnos de Estados Unidos y Colombia. Artistas Colombianos de los cuales nos sentimos muy orgullosos.





También le decimos gracias a nuestros patrocinadores, entre ellos A; Eliecer Montoya de Banana King.Com Restaurante, Juan Correa de Correita El Paisa Restaurante, Héctor Peláez de Metropan Panadería & Restaurante y a Oscar Yepes de Cositas Ricas de Paterson, Y a la patrulla del cuerpo de policía que nos protegió y acompañó durante todo el recorrido y celebración de la Quinta Mancha Amarilla. Que Dios los Bendiga y Proteja Siempre. Y los invitamos, a todos los colombianos y a la comunidad en general, para que señalen en su agenda del próximo año, el día 4 de Agosto, para que celebremos el BICENTENARIO de la BATALLA de BOYACA, que nos dio La INDEPENDENCIA COLOMBIANA. Los Esperamos con la camiseta Amarilla de la Selección Colombia, para nos acompañe a realizar la Sexta Mancha Amarilla en Paterson. Siéntete Orgulloso de tu tierra. QUE BELLA ES COLOMBIA Y QUE VIVA COLOMBIA.



Cafe COLOMBIA

RESTAURANT & BAKERY



Parqueadero
Gratis para Todos
Los Clientes

Especial del Dia

LUNCH SPECIAL
Lunes a Viernes- weekdays \$8.00
Fin de Semana-weekend \$10.00



**Bandeja Paisa,
Pargo Frito, Carne
con Tostones,
Huevos Pericos con
Arepas y Queso, Pollo
al Limon, Churrasco,
Entre Otros Antojitos.
Los Esperamos**



Hugo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

**495 McBride Ave. Woodland Park
NJ 07424 Tel: 862-257-9001**

MARIANA'S LIQUORS

MARIANA'S LIQUORS
LICORES NACIONALES E IMPORTADOS
COLD CUT - WATER - ICE - SODAS - BEERS - WINES - CHIPS - LOTTERY
266 OPEN 7 DAYS 973-472-22



**Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks,
Cigarettes, Cigar, Candies.**

SE RECIBEN TODAS LAS TARJETAS



Diego y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.

**266 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055.
Tel: 973.934.8395.**

MI TIENDA TRAVEL

MI TIENDA TRAVEL
(201) 385 - 8300
CARGA - PASAJES - ENVIOS



VENTA DE PASAJES
AEREOS, ENVIOS DE
DINEROS, CARGA
AEREA Y MARITIMA.

**NOTARÍA,
PREPARACIÓN DE
IMPUESTOS
Y ANTOJITOS
COLOMBIANOS**



Adriana, Pedro y El Staff de Empleados Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.

85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

SABOR

RESTAURANT



Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y Amigos El Mes De La Herencia Hispana.

Fines de Semana Show de Musica en Vivo con Canciones del Recuerdo.

SABOR ARTE I

940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201 / 908.962.9479

saborarte1

SABOR ARTE II

39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / 908.352.2449

saborarte2

Jueves de TEQUILAZO



Viernes de

KARAOKE

Sábados de

RECUERDO



Domingos de

BALADAS NATO

Las Mejores Baladas Romanticas de los Años 70.s y 80.s

Los Esperamos El Lunes de Desenguyave.



Para Despues de sus Comidas Tenemos; Sangria, Vinos, Cerveza, y Cocteles a Precios Especiales.

David, Claudia y el Staff de Empleados les Damos la Bienvenida A Sabor Y Arte Restaurante # II, Donde los Atenderemos como Ustedes se lo Merecen, Degustando lo Mas Exquisito del Sazón Tipico Colombiano e Internacional. Gracias Por Preferirnos.

BAKERY

BAR

ARTE

Nickymania

Nickymania DISCOUNTS



Nicanor y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

Cds, Envios para Toda Parte del Mundo, 99¢ Stores Cellular Phones & Accesories

364 E 18 St. Paterson. NJ. Tel: 862.239.9803

99¢ STORE



RALPH'S Professional Mechanics on Duty FOREIGN & DOMESTIC

Tels.: 201-864-7488 • (201) 766-4677 • Fax: (201) 766-4678



Mecanica General, Front Ends, Tune up, Mufflers, Engines, Brakes.

Ralph's y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.



608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678



Todo un Éxito La Rumba de Polleras De Hijos Y Amigos de Colombia.



Paterson. NJ. (Cinei) - En una noche bien fría, la organización “Hijos y Amigos de Colombia”, celebro su fiesta tradicional de polleras 2018, con el fin de recoger fondos para la compra de los regalos que se entregaran a los niños de familias de escasos recursos y menores de 10 años, el día 6 de enero de 2017, día en que la tradición dice, que llegan los reyes magos cargados de regalos. El evento numero fue todo un éxito en asistencia y ventas, se conto con la presencia de 8 damas, que llegaron con sus atuendos típicos, para participar en el concurso, que premiaba a la mejor bailarina con traje

típico de polleras más vistoso y elegante. Las bellas damas y concursantes que se inscribieron participaron en una ardua competencia, demostrando a todo el público asistente al magno evento, sus grandes capacidades en la ejecución de los bailes típicos Colombianos y al final el público escogió y otorgo el premio a la señora Anyili Miranda. Felicitaciones a todos los miembros de la junta directiva, presidida por Oswaldo Oliveros, que trabajaron sin descanso por el éxito del maravilloso evento de polleras, que se ha convertido en el evento que mas integra a los colombianos culturalmente.



Panadería LA SULTANA

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson

Luis y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.



Empanadas Masa para Buñuelos Lista para Freír Salchipapas Buñuelos

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate
Almojábanas, Arepas de Choclo, Pan de Bono, Pan de Yuca, Pan Aliñado, Empanadas, Buñuelos y Otros Antojitos Colombianos



Colombia 7e Sucremos

Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojin Lechon, Picadas, Pavo Relleno, Lechona y Los Perniles



Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana



907 Main St. Paterson, NJ 07503
Tel: 973 742 7078



JAVIER FRANCO

Fotografo Profesional Moderno

El Fotografo de las Estrellas



Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Politicas
Digital Albums • Videos (HD)
DJ Entertainment • Clowns
Coach • Limousines • Rolls Royce
Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio USA 2009 A La Hispanidad



Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.

Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia

973.931.4973 • 973.931.4973 • 973.931.4973 www.rossyelsie.com



JJ COLOMBIA

AUTO REPAIR

- Mecanica General •
- Front Ends •
- Tune Up •
- Mufflers •
- Engines •
- Brakes •



60 Chestnut St.
Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

JORGE VALENCIA

LOS ESPERAMOS

Celebramos con Todos Nuestros Clientes con Mucho Orgullo El Mes de La Herencia Hispana.



La Nueva Mercedes

Supermarket & Pharmacy Medical Supply
CATERING FOR ALL
YOUR OCCASIONS

Llamenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.



Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico



ALL SANDWICHES WITH CHEESE

HERO + FREE CAN SODA

SPECIAL BUY ANY Sandwich 2nd 1/2 price

Hours: Mon-Fri: 10am to 7pm Saturday: 10am to 4pm

FREE DELIVERY



500 River St. Paterson, NJ 07524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

Tony y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.



Aroma de Cafe

RESTAURANTE y PANADERIA COLOMBIANA
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

The best colombian food in town since 2010

FREE DELIVERY



OPEN 7 DAYS / ABIERTO 7 DIAS
MONDAY - FRIDAY 7AM - 9PM
SATURDAY 8AM - 9PM / SUNDAY 8AM - 6PM

86 PASSAIC ST. GARFIELD, NJ 07026
TEL: 973-777-0886
WWW.AROMADECATERESTAURANT.COM



METROPAN

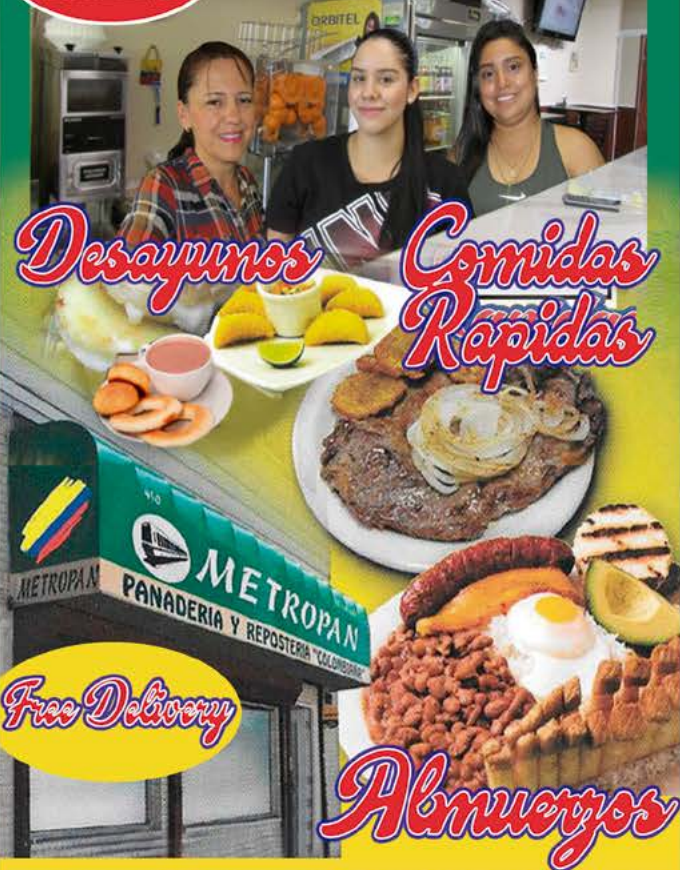
PANADERIA Y REPOSTERIA
COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Bandeja Paisa. Los Esperamos.

Especial del Dia
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00



Desayunos

Comidas Rápidas

Free Delivery

Almuerzos

Héctor y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

Tambien le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.

450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513

Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

Honor A Quien Honor Merece Y La Cantante Michelle Galvis, Merece Todos Los Honores Recibidos.



Hackensack, NJ.(Cinei) - Michelle Galvis, nacida en Hackensack New Jersey de padres colombianos, con tan solo once de años de edad, ya tiene una larga trayectoria artística gracias a su bella voz, y a su amor por la música. Uno de sus primeros exitos musicales fue en el 2013, en la ciudad de México, donde participo representando el Área Triestatal de NY, y todas sus presentaciones en el Festival Colombiano de Hackensack , donde ha cantado con orgullo el Himno Nacional Colombiano, y el Himno Nacional de los Estados Unidos. Esta joven talento ya ha recibido muchos reconocimientos y premios como Artista Juvenil, entre ellos; En el 2016 The Universal Awards. Otorgo el premio La Voz Infantil de Oro. En el 2016 Premios Arte USA Entrego el Premio La Voz Infantil del Año. En el 2017 en Telemundo 47 gano el premio Artista Juvenil del Año. En el 2017 en Hispanic Youth Showcase Recibió el premio Junior Vocal Category Winner. En el 2017 El Consulado Colombiano de Newark y Colombia Nos Une, la premio como La Artista Juvenil del Año. En 2017 gano el concurso Canción del Pasillo Ecuatoriano en Weschester. En 2017. En Hispanic Youth Showcase fue ganadora de la categoría Vocal “Celia Cruz Award”. En el 2018 en Univisión TV. Gano el

premio La Artista Juvenil del Año. En el 2018 en Viva la Juventud de Telemundo 47. Gano el premio La Artista Juvenil Internacional. En Latino New York Awards Gano el premio Revelación Juvenil 2018. En New York City. Premios Latinos Fama 2018. Gano Premio como Artista Infantil Femenina. La Prensa Internacional le otorgo el Premio Artista Estrella Juvenil 2018. En los LATIN COMMUNITY AWARDS en MARYLAND. Gano el Premio COMO LA ARTISTA DEL AÑO y Ha participado exitosamente en La Voz Kids de Telemundo 47. Su primer video y canción fue grabado en el 2015, que llamo “Naci Lista”, y actualmente está trabajando en una nueva grabación, que promocionara con un concierto que ofrecerá en los salones de eventos de Noches de Colombia, 25 Lake Ave. Clifton, el 17 de Noviembre de 2018. Felicitaciones y Todos están invitados al concierto.



VIERNES 2 DE NOVIEMBRE

GRAN APERTURA



Venga y deleítese
con el auténtico y exclusivo sabor
de la cocina Tex Mex
y disfrute su bebida favorita
en nuestro Bar Familiar

Abierto los 7 Días
Lunes -Jueves 11am - 10pm / Viernes - Sábado 10am-1:30pm
Domingo 10am-12midnight

1996-1998 Morris Ave. / Union, NJ 07083
Tel: 908-687-1713 / Fax: 908-687-1791

VISA



ALEX VARGAS

Seguro de Auto, Casa, Vida
Seguro que vas a ahorrar.

Le Ofrecemos Los Precios Más
Bajos del Mercado y Un Servicio
que no Tiene Competencia.

 **State Farm**™

Alex Vargas 973-955-4530 www.alexvargasagency.com

45 Hoover Ave. Passaic, NJ. 07055. Fax: 973.955.4533
Email: alex.vargas.mbyt@statefarm.com

Henry Henry
Cantante

El Mejor Artista Romántico
Para Todos Tus Eventos

Bodas • Baby Showers
Cumpleaños 15 & 16

Bachata, Merengue, Salsa,
Baladas y Mas ***

Facebook.com/
[henryhenry2010](https://www.facebook.com/henryhenry2010)

Cel: (973) 914 - 8543 Email: Henry_guzman14@hotmail.com



INTERNATIONAL PHARMACY

La Farmacia de la Familia Hispana

FREE DELIVERY



Parry, Lina y El Staff de Empleados Profesionales de la Salud, Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo La Herencia Hispana. Felicidades.



Tenemos Un Completo Surtido de Medicinas Para Atender Todas Sus Recetas

TRAIGA SU RECETA HOY Y PODRIA GANARSE GRATIS UN TV DE 40 PULGADAS

RIFAS Gratis
Cada Temporada

Excelente Calidad en la Atencion A Nuestros Clientes, Con los Mejores Precios del Area



Free!
ALL PRESCRIPTIONS ARE PICKED UP AND DELIVERED
RECOGEMOS Y LLEVAMOS SU RECETA A DOMICILIO

**Vitaminas
Productos Hispanos
Suministros Medicos**

Monday-Friday 9am-7pm Saturday 10 am-5pm Sunday closed

Felicidades Al Grandioso Desfile Dominicano de NJ. Por su Maravillosa Parada.



10% de descuento A Personas Mayores De Edad

Delivery y Pick-UP-Service

48 park Avenue. Paterson. NJ. Tel: 973.345.4900

BERTHA'S

Colombian Cuisine

We Deliver

Gusto y Sabor Colombiano!

Business Hours:

Tuesdays / Thursday 7am - 8:30pm
Friday 7am - 9 pm / Saturday 8am - 10pm
Sunday 8am - 7pm / Closed Monday

**LUNCH SPECIALS \$ 8.95.
MONDAY THROUGH FRIDAY**



POLLO (CHICKEN)



MARISCOS (SEA FOOD)

350 Palisade Ave Bogota, Nj 07603

Tel: 201-880-0329



Premio a la Mejor Voz Romántica

Lucho Marrique

El Rey del Bolero

Vive los Apasionados Recuerdos del Ayer, Escuchando al Rey del Bolero.

El Artista Para todos los Eventos Familiares y Empresariales.

Interpreta los Romanticos Que te Llegan al Alma. Aunque me Cueste la Vida, Por un Puñado de Oro, Amigo de Que, En Un Beso la Vida, entre otros.

Mayor informacion: Tel: 973.272.5341.

Maluma Ganó 4 Premios en los Latin American Music Awards.

LATIN
AMERICAN
MUSIC
AWARDS

“Actualmente es Considerado Como el mejor Intérprete Colombiano En Su Género Musical”.



Hollywood, California.(Cinei) - El cantante colombiano recibió el galardón Evolución Extraordinaria reconocimiento que se otorga a un artista joven que refleja cambio, crecimiento, velocidad y éxito, en su carrera en poco tiempo. El éxito continúa marcando la trayectoria de Maluma, quien esta vez se volvió a colocar en el top de las grandes figuras colombianas, tras haber arrasado durante esta entrega con 4 de los premios más importantes; Artista del año, sencillo del año y Artista Favorito en dos versiones; Masculino y Urbano y además fue muy ovacionado mientras canto varios de sus éxitos durante la ceremonia de Premiación

realizada el 25 de octubre en el Dolby Theatre en Hollywood, Estos premios, que se inspiran en los Latin American Music Awards, escogen a sus nominados a partir de los registros de ventas de álbumes y canciones digitales, emisiones de radio y en streaming . En versátil en el pop latino, urbano y trap, el colombiano ha logrado ubicar 25 canciones en la lista Billboard Hot Latin Songs, más escuchados en emisiones de radio. **Felicitaciones.**





VARIEDAD Y CALIDAD

"GRAN OFERTA DE MATRESS"

Sorprenda Con Un Presente de Muebles A Sus Seres Queridos, En El Aniversario o Cumpleaños. Felicidades.

Celebramos Con Orgullo El Mes de la Herencia Hispana.

- ENTREGA EL MISMO DÍA GARANTIZADO.
- CREDITO DISPONIBLE.
- AMPLIA SELECCIÓN DE MUEBLES.
- OPCIÓN DE ORDENAR POR CATÁLOGO.
- ACCESORIOS DE DECORACIÓN DE INTERIORES.
- MERCANCIA EN INVENTARIO.

HORARIO: Lunes A Sabado / 10AM A 8PM.
Domingos / 11AM A 6PM.

www.marketfurniture.net



205 Market St. - Paterson, NJ 07505 - Tel: 973-345-8555



Octavio Dominguez
Realtor

Agencia Oficial de la Comunidad
Latina Con Mas de 20 Años
de Experiencia.

Tenemos Casas y Apartamentos
Para Todas Sus Necesidades.



47 Hoover Ave. Passaic. NJ 07055



Innovación, Liderazgo y Profesionalismo
a Su Servicio Como Realtor.

Celebramos Con Orgullo El Mes
de la Herencia Hispana.

Office: 973.928.3330 / Cell: 973.594.2752 / Fax: 973.928.5420 / E mail: amceng01@gmail.com



Colombian Restaurant

The Best Antojitos and Coffee in TOWN!!!

BREAKFAST - LUNCH - FROM THE GRILL - ANTOJITOS - JUGOS/SHAKES

Celebramos Con Orgullo El Mes de la Herencia Hispana.



Don't Forget our
Colombian Dishes

BUSINESS HOURS:
Monday - Saturday: 7 am - 9 pm
Sunday: 7 am - 6 pm

305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878

FREE DELIVERY

Carmen's PHARMACY & MEDICAL SUPPLY

HOME CARE EQUIPMENT, RENTAL & SALES

Manual/ Power Wheelchairs, Hospital Beds, Nebulizers, Walkers, Recliners, Canes, Diabetic Supplies, Orthopedic Shoes, Compression Stockings, Blood Pressure Monitors, Knee Braces, Disposable Briefs, Tens Units, Mastectomy Supplies And Other Products.

Orthopedic Custom Shoes, Inserts & Braces For Adults & Children.

418 RIVER STREET, PATERSON, NJ 07524

 **(973) 279 - 0200 Fax: (973) 279 - 7200**



Carmen's PHARMACY & MEDICAL SUPPLY

DURABLE MEDICAL EQUIPMENT AND MASTECTOMY SUPPLIES

32 Hine Street, Paterson, NJ 07503

 **(973) 653-9004**

El Staff de Empleados Profesionales de la Salud, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

EUCARI ZARZUELA, CPED CFOM.
Certified Pedorthist on Staff.

TIERRAS Y SABORES

LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR

RESTAURANTE

We Deliver 11AM to 8PM
(Dover, Wharton, Mine Hill)

En Nuestro Menu Encontrara lo Mejor de Nuestra Comida Internacional; Desayunos, Almuerzos en Especial, Platos A la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil y Otras Cositas Ricas.



Pregunte por Las Especialidades mas exquisitas de Tierras Y Sabores: Caldo Parao, Caldo de Pescado con Coco, Churrasco "Tierras y Sabores" Y el Toston Gigante

Preparamos las Comidas en Especial, Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales



Carlos, Blanca, Alonso y El Staff de Empleados, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo el Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Felicidades.

39W. Blackwell St. Dover. NJ. 07801. Tel: 973.328.4443/ 973.366.5458



UNITED SENDAWY UNISEX

Professional Haircutting, Styling, Color, Highlights, Perms, Up-Dos, Bridals, and more... We Do Nails

CORTE DE PELO PROFESIONAL
PERMANENTES
RAYITOS
TINTES
UÑAS Y MÁS.



TEL: 973-653-5529
919 MAIN ST. PATERSON, NJ07503

NECESITAMOS URGENTE ESTILISTA HISPANA. La Esperamos

Pregunte por los Especiales Diarios.



En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de Nuestros Platos Tipicos e Internacionales.

WE DELIVER

11AM - 8PM
WHARTON - DOVER - MINE HILL

OPEN 7 DAYS
8am / 8pm



Celebramos El Mes de La Herencia Hispana.

CON TODO NUESTRO SABOR LATINO!

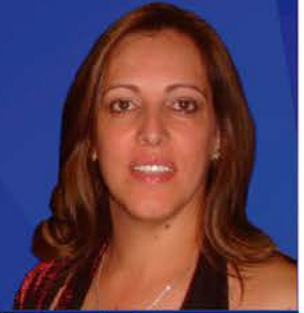
5 SOUTH MAIN STREET, WHARTON, NJ 07885

TEL: 973-343-6309 / 973-343-6310 - FAX 973-343-6311



EXCELENT

DENTAL LABORATORY



"Sirviendo la profesión dental con orgullo"

Astrid, Guillermo y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos que Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

Los especialistas de implantes y cosméticos de Exceledent cuentan con un sistema de apoyo total para su práctica. Nuestra pasión y compromiso son destacados con un equipo de expertos altamente capacitados que tienen el conocimiento y la tecnología para realizar cualquier transformación de sonrisa.

Nos Especializamos En:

- Crowns
- Bridges
- Hybrids
- E-Max
- Zirconia Crowns
- Implant Crowns
- Full Cast Crowns
- Temporary Crowns
- Valplast Partials
- Over Dentures
- Acrylic Full Dentures
- Acrylic Partial Dentures
- Veneers
- Flippers
- Nesbits
- Orthodontics



Que Nos Hace Diferentes?

- SERVICIO EL MISMO DIA
- SERVICION EN 2 DIAS
- ESPECIALES MENSUALES
- Personal de laboratorio completo de lunes a viernes
- Todos los productos fabricados y ensamblados en los EE.UU
- 3 conductores equipados con su propio vehiculo y radio instantaneo 2 vias

Presidentes: Guillermo "Willy" Manjarres, MDT, y Astrid Manjarres

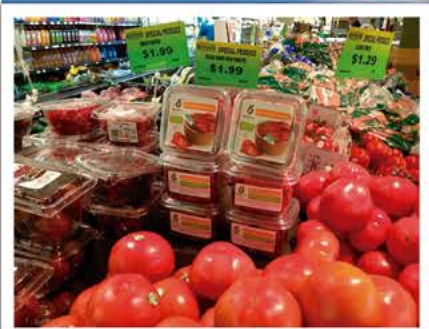
Miembros orgullosos de la NADL y Partidarios Activos de Tecnicos y Laboratorios.
 Tratenos y compruebe por que hemos venido creando hermosas
 sonrisas exitosamente por mas de 30 años consecutivos

Telefono # 973.779.5600



880 Bloomfield Avenue • Clifton, NJ 07012 www.exceledent.com mail@exceledent.com

THE PEOPLE'S CHOICE
\$ SUPREMO
FOOD MARKET



We Accept Food Stamp, WIC, Amex, Visa and Mastercard.

Tenemos Todos Los Productos que Usted necesita En Su Hogar

Este Supermarket, se Construyo Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan, Durante Todos los Dias de la Semana y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.

Benjamin, Eddy y El Staff, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran La Herencia Hispana y Su Independencia Patria.

La Mas Grande Variedad y Mucho Mas Amplio Para Su Comodidad.



249 E. Front St. Plainfield NJ. 07060.
Tel: 908.668.9855 / 908.668.9114.



kw **PARK VIEW REALTY**
KELLER WILLIAMS

Each Office Is Individually Owned and Operated

Esteban Mesa

REALTOR®

Cell: 201-375-5167

Office: 201-939-0050

realestate.esteban@gmail.com

www.estebanmesa.com

301 Route 17 North, Suite 204

Rutherford, NJ 07070

Esteban, Acompañado de Todos Los Profesionales de la Compañía, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latino Americanos y Centro Americanos que Celebran La Herencia Hispana y Su Gloriosa Independencia Patria, Deseandoles Muchas Felicidades.

LOS CRISTALES
Shot Bar & Lounge

VIVE CON NOSOTROS LA FIESTA DEL FUTBOL
 El Sitio Perfecto Para Disfrutar de Los Mejores Partidos, Al Calor de una Buena Bebida y de Una Exquisita Picadera. Los Esperamos

Péguese La Rodadita A Los Cristales!

DOMINGOS PAL' QUE AGUANTE
 MUSICA CROSSOVER-COLOMBIANO POPULAR, VALLENATO, RANCHERAS, SALSA, REGGAEON, Y MÁS!!
DJ MAICK RUMBA DESDE LAS 7PM

ESPECIAL DE GUARO \$60 LA BOTELLA, \$35 LA MEDIA DE GUARO/ \$5 DRINKS TODA LA NOCHE
 409 21ST. AVE. PATERSON NJ 07513 - INFO Y RESERVAS 973 - 689 - 7944

MAMA ELENA'S RESTAURANT
DOMINICAN CUISINE 973-925-7304

- BYOB
- BATIDAS
- DELIVER
- CATERING
- A LA CARTE.

MONDAY
CHURRASCO \$10

TUESDAY
FREE CAN TUESDAY

WEDNESDAY Mama Elena U
DISCOUNT TO COLLEGE STUDENTS

THURSDAY
POLLO GUISADO O RES GUISADO

El Staff de Empleados Celebramos Con Todos Nuestros Clientes El Mes de La Herencia Hispana.
395 21ST. AVE, PATERSON, NJ 07513
WWW.MAMAELENA.COM - PHONE: (973) 925 - 7304



**190 JFFERSON ST. - PASSAIC, NJ 07055
TEL: 973.473.9626**

**Llamos y Programamos
Sus Vacaciones**

ESPECIALISTAS EN PAQUETES TURISTICOS TODO INCLUIDO
Cualquier momento es perfecto para darse las
vacaciones que usted y su familia se merecen.
Le ofrecemos fantásticos lugares todo incluido
transporte, comidas, hoteles, etc.
Por tierra, mar y aire. Al alcance de todos
Los sorprenderemos con nuestros
precios sin competencia.

**Celebramos Con Orgullo El Mes
de la Herencia Hispana**

**PAQUETES DE TURISMO A
Disney World**
TODO INCLUIDO LLAME Y PAGUE
EN COMODAS CUOTAS

**LLAMA YA!
973.473.9626**



**Reserva Desde Hoy, Tu Viaje de Vacaciones Para el 2019 y lo Pagas en
Comodas Cuotas, En Paquetes Con Todo Incluido, Llamos Tel: 973.473.9626.**



PASAJES@CONCORDTRAVELUSA.COM



Colombianas Factory

Al por Mayor y Detal
Para Fiestas y Reuniones

La Fogata

RESTAURANT



Variedad & Sabor Tradicional

PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



Bistec a la
Fogata

Picada
Colombiana

Churrasco Bandeja Paisa

FRIDAY THRU SATURDAY
6:00 AM A 4:00 AM



UN SABOR
UNICO

Guillermo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos,
Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos
Y Centro Americanos que Celebran con Orgullo El Mes de La
Herencia Hispana y Les Deseamos Muchas Felicidades.

Capuchino SIEMPRE LISTAS *Empanadas*
Autenticas Colombianas

FREE DELIVERY

TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208

WWW.LAFOGATANJ.COM

free WiFi

Javier Villaman, El Cantante
Multifacetico De Ayer, Hoy y Mañana

Lo Mejor en Musica
 Rumbera, de Parranda,
 Despecho y Humor

Para Eventos Empresariales, Cumpleaños, Viejotecas
 y Serenatas. Contacto: 201.250.7763

DIAMOND
Liquor

Domestic & Imported
**Soft Drinks, Cigarettes,
 Cigar, Candies.**
 Variety of Wines, Liquors Beers

Winston Calvo

507 Summer Street Paterson, NJ 07501
 Tel - 973.74.5815 - 973.870.6612

Winston y El Staff de Empleados Saludamos a Todos Nuestros
 Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que
 Celebran con Orgullo El Mes de La Herencia Hispana y Les
 Deseamos Felicidades.

Visítenos, Los Esperamos.

**INVITA
A LA CORONACION DE**



**LAS REINAS DEL CARNAVAL INTERNACIONAL
DE BARRANQUILLA 2019**

**CAROLINA
SEGEBRE**
Reina Del Carnaval de
Barranquilla 2019

SORAYA PARDEY
Sra. Carnaval Internacional
De Barranquilla

MALINA NUÑEZ
REINA JUVENIL

SAMANTHA NUÑEZ
REINA INFANTIL

ARIES DEL FOLCLOR

NOVIEMBRE 30 2018 | 7:00PM
SAINT GERALD HALL

437 W. BROADWAY AVE. PATERSON NJ 07522
DONACION \$25 | PARQUEADERO GRATIS

COLOMBIAN AMERICAN GOOD WILL ASSOCIATION
WWW.COLOMBOAMERICAGWA.COM
info: 908.265.2199



HAPPY BIRTHDAY PARA NUESTRO CONCEJAL DE PATERSON AL ABDELAZIZ.



Haciendo lo que sabe hacer, un líder de la comunidad, cumplió un año más de vida, el concejal del sexto barrio de Paterson New Jersey, Al Abdelaziz, Quien celebro esta fecha especial trabajando sin descanso, en su campaña de elección, como concejal de la ciudad. La Revista Cultural y Turistica El Imperio de la Paz, le desea muchas felicidades en esta celebración y muchos éxitos en toda su gestión política y administrativa.



Feliz Cumpleaños



HAPPY BIRTHDAY PARA LUIS SANCHEZ



El gran y exitoso Empresario Luis Sánchez, cumplió un año más de vida y lo sorprendimos por las redes sociales haciendo importantes reflexiones... "Hoy, me convertí en 55 años, y una cosa extraña ocurrió exactamente hace 5 AÑOS HOY. Me di cuenta de que la vida no se trata de ser rico! Algunas de las personas más generosas no tienen dinero. No se trata de ser altamente educado, algunas de las personas más sabias que conozco, no tienen una educación superior. O SER POPULAR, la popularidad con el tiempo se desvanece. Entonces empecé a entender más y más que en la vida, no se trata de cómo te ves o de lo que tienes. La vida se trata sólo de ser tú, ser feliz, y hacer las cosas que te gustan. Voy a seguir buscando más respuestas. Si las encuentras antes que yo, por favor, golpea..." Si señor le estamos golpeando para decirte Feliz Cumpleaños te desea la Revista Cultural y Turistica El Imperio de la Paz y que Dios te Bendiga hoy y siempre.

LA MANCHA AMARILLA DE PATERSON

Gracias A Todos Los Colombianos y A Todos los Hermanos Hispanos que nos Acompañaron por Quinta Ocasión, en la Ya Famosa Mancha Amarilla, para Celebrar el Triunfo de la Batalla de Boyaca del 7 de Agosto de 1819, y los Esperamos Nuevamente a la misma Hora, el 4 de Agosto de 2019, para celebrar el Bicentenario de la Batalla de Boyaca.



Programa del Primer Parque Colombiano.



LOST ON JULY - 2018



**DOG NAME IS REX
REWARD \$1000**

**MEDIUM SIZE
POMERANIAN**

LOST

**ADAMS AVE
& NORTH AVE
ELIZABETH NJ**

PEASE CALL LUCY

908-397-2787

**REX'S OWNER: LUCY'S BEAUTY SALON
51 WESTFIELD AVENUE • ELIZABETH NJ 07208**

WANTED



mango

GENERAL CLOTHING & HOME GOODS

**Visitenos
Para Darnos
el Gusto de
Atenderlos!**

Mango y El Staff, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latino Americanos y Centro Americanos que Celebran La Herencia Hispana y Su Independencia Patria.



**Tenemos Ropa Nueva y Usada para
Damas, Caballeros y Niños...Zapatos,
Accesorios de todo Tipo y para el Hogar..**

**Celebramos Nuestro Aniversario Estableciendo Precios Especiales
Para Todos Nuestros Clientes, Hasta con el 50% de Descuento
y Obtenga un 20% Adicional Presentando este Cupon.**

453 North Wood Ave.

Linden NJ.07036. - Tel: 908 275 3604

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE NUESTRA CULTURA



Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702

Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigo Empresario y Comerciante, le gustaría que así como esta revista le llevo a usted y a más de 60.000 personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Llámenos al Tel: 973.523.0702.

HUMBERTO MESA
Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey



El Imperio de la Paz Fue Reconocido en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey. ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Asi mismo recibio de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte de del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibio una Placa de Reconocimiento a Nuestra Gran Labor Periodistica en Toda el Area Triestatal.

HOY MAS QUE NUNCA, LO NECESITAMOS.

**Bob
Menendez**
United States Senator **2018**
Un Demócrata para New Jersey



**Necesitamos Al Senador Bob Menéndez
Para Que Luche Por Nosotros. Como
Siempre Lo Ha Hecho, Con La Comunidad
Latina y Porque Siempre Ha Compartido
Intereses, Valores y Un Futuro Común.**

Para Asegurar el Acceso a la Atención Médica
a Costos Razonables.

Para Fortalecer y Aumentar el Crecimiento y
Desarrollo de la Clase Media.

Para Proteger los Beneficios del Seguro Social
y Medicare.

Para Hablar Fuerte en Washington Defendiendo
los Inmigrantes y la Comunidad Hispana.

Para Defender en Washington Los Intereses de New Jersey,
Porque los Republicanos Nunca lo Harán.

Tu Voto Latino Hara La Diferencia. November 06-2018.

PAGADO POR MENENDEZ FOR SENATE

**Bill Pascrell es Nuestro Pasado, es Nuestro Presente
Y Sera Nuestro Futuro, Como Congresista en Washington.**

BILL PASCRELL

COMO MIEMBRO DEL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS.

**Seguirá Luchando Por
La Clase Media Y
Contra Los Extremistas
Del Tea Party.**

**VOTE DEMOCRATA
VOTE EL 6 DE NOVIEMBRE
BILL PASCRELL
PARA EL CONGRESO**

Ha Luchado por los Inmigrantes y sus Familias.

**Ha Defendido la Unidad Familiar y a los Hijos
de los Inmigrantes.**

Ha trabajado por las Comunidades de New Jersey.

**Con la Comunidad Latina a Compartido
Intereses, Valores y un Futuro común.**

Todos Los Residentes y Comerciantes Del Distrito Electoral Votaremos

LÍNEA B. Por Bill Pascrell

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

No. 72

de la Paz



Honor A Quien Honor Merece Y Las Colombianas Luz Quintero Y Michelle Galvis, Merecen Todos Los Honores Recibidos. Felicitaciones.